



Saturn V Skylab

GB

The Saturn V launcher was specifically built for Project Apollo to land the first Men on the Moon. A total of 12 Saturn Vs were used for Apollo, the last, Apollo 17, in December 1972. But that was not the final flight of a Saturn V.

For many years NASA had plans for a space station. Various designs were proposed, but eventually it came down to adapting what was the third rocket stage of the Apollo Missions, the S-IVB into a 'dry lab' - a ready fitted-out workshop to be carried into Earth orbit. Consequently the final flight of a Saturn V was actually a two-stage launcher, using the original S-IC and the S-II stages.

On top of this was the adapted S-IVB stage, now the Skylab Space Station. Above, the shroud that covered the Apollo Telescope Mount. This was jettisoned once in orbit, and the ATM rotated 90 degrees to the main workshop.

The launch on 14th May 1973 did not go entirely to plan. The micrometeorite shield that

F

La fusée Saturn V fut construite spécialement pour le projet Apollo afin de permettre le premier atterrissage de l'homme sur la lune. Il y eut en tout douze Saturn V qui furent utilisées pour Apollo dont la dernière, Apollo 17, en décembre 1972. Mais ce ne fut pas le vol final d'une Saturn V.

Pendant des années, la NASA forma le projet de construire une station spatiale et plusieurs études furent proposées. Finalement, elle décida de convertir ce qui était en effet le troisième étage de la fusée des missions Apollo, le S-IVB, en un « laboratoire sec », un atelier tout équipé et prêt à être mis en orbite autour du monde. Par conséquent, le dernier vol d'une Saturn V fut effectivement un lanceur à deux étages qui utilisait les étages originaux S-IC et S-II.

Au-dessus était positionné l'étage adapté S-IVB, c'est-à-dire la station spatiale Skylab, avec plus haut la couverture du support de télescope Apollo (ATM). Une fois en orbite, celle-ci fut larguée pour permettre la rotation de l'ATM à 90 degrés par rapport à l'atelier principal.

Le lancement du 14 mai 1973 ne s'est pas déroulé comme prévu. Le bouclier de protection

D

Die Trägerrakete Saturn V wurde spezifisch für das Apollo-Projekt zur Landung der ersten Menschen auf dem Mond gebaut. Insgesamt wurden zwölf Raketen vom Typ Saturn V im Apollo-Programm eingesetzt, die letzte davon im Dezember 1972 bei Apollo 17. Das war aber nicht der letzte Flug einer Saturn V.

Viele Jahre lang hatte man bei der NASA Pläne für eine Raumstation verfolgt. Verschiedene Entwürfe waren vorgeschlagen worden, doch schließlich schloss man sich zu einer abgeänderten Ausführung der dritten Raketenstufe der Apollo-Missionen, der S-IVB, in ein „Trockenlab“ - einer voll ausgestatteten Raumstation, die in eine Erdumlaufbahn zu bringen war. Die für den letzten Flug einer Saturn V verwendete Rakete hatte damit nur zwei aktive Stufen, wobei die ursprünglichen Stufen S-IC und S-II eingesetzt wurden.

Darüber war die umgebaute Stufe S-IVB angeordnet worden, nämlich als Skylab Space Station. Oben befindet sich die Verkleidung für die Halterung des Apollo Teleskops (ATM). Sie wurde nach Erreichen der Erdumlaufbahn abgetrennt, wobei dann die ATM um 90 Grad zum eigentlichen Skylab gewendet wurde.

Der Start am 14. Mai 1973 lief nicht genau wie vorgesehen ab. Der um das Skylab

E

La lanzadera Saturn V se construyó específicamente para el Proyecto Apollo, que pondría los primeros hombres sobre la luna. Se utilizaron para los distintos Apollo un total de 12 Saturn V, el último de ellos, el Apollo 17, en diciembre de 1972. Pero éste no sería el último vuelo de un Saturn V.

Desde hacía años, la NASA elaboraba planes para una estación espacial. Se propusieron distintos diseños, pero finalmente se decidió convertir la tercera fase de las misiones Apollo, el S-IVB, en un 'laboratorio seco', un taller totalmente equipado, preparado para ponerse en órbita alrededor de la tierra. Así pues, el último vuelo de un Saturn V fue como lanzadera en dos fases, utilizando las fases S-IC y S-II originales.

La parte superior era la fase S-IVB adaptada, ahora denominada Estación Espacial Skylab, con el recubrimiento utilizado para la montura del telescopio del Apollo (ATM). Este recubrimiento era expulsado una vez en órbita y la ATM se giraba 90 grados hasta el laboratorio principal.

S

Bärraketen Saturn V specialbyggdes för Apollo-projektet och hade till syfte att landsätta de första människorna på månen. Totalt 12 Saturn V-raketer användes för Apollo. Den sista, för Apollo 17, användes i december 1972, men det var inte den sista rymdfärden för Saturn V.

NASA hade under flera år arbetat med planerna på en rymdstation. Olika utformningar föreslogs, men till slut bestämde man sig för att anpassa S-IVB, det tredje raketsteget i Apolloprogrammet, till ett "torrslab" - ett fullt utrustat laboratorium som skulle skjutas upp i Jordens omloppsbana. Den sista uppskjutningen med en Saturn V var faktiskt en tvåstegsraket som inkorporerade de ursprungliga S-IC- och S-II-stegen.

Till detta lade man till det anpassade S-IVB-steget, som nu utgör rymdstationen Skylab. Ovan, den noskon som täckte Apollos teleskopmontering. Den dumpades när man nådde omloppsbanan, varefter teleskopmonteringen roterades 90 grader mot det

circled the workshop was torn away, taking one of the two folded solar panels along with it, and damaging the other. However mission was salvaged by the first crew repairing the damaged panel, once in orbit.

Skylab itself lasted six years, and although plans were underway to boost the Station into a higher orbit, so it would survive for many years, it was finally de-orbited on 11th July 1979 and burnt up over the Pacific, one large part landing in the Australian outback.

The Skylab Saturn V stood 101.75 meters / 334 feet tall, very slightly shorter than the Apollo version.

The backup Skylab B is on display at the National Air and Space Museum, Washington DC. For more details check out nasa.gov; apollosaturn.com; apolloarchive.com; astronautix.com.

contre les micrométéorites qui entourait l'atelier fut arraché, enlevant l'un des deux panneaux solaires pliés et endommageant l'autre. La mission fut toutefois sauvée par le premier équipage qui, une fois en orbite, répara le panneau avarié.

La Skylab dura six ans. Alors qu'il y avait des projets pour soulever la station en orbite plus élevée afin qu'elle survive beaucoup plus longtemps, elle fut déplacée le 11 juillet 1979, brûlant entièrement au-dessus de l'océan Pacifique. Une grande partie tomba à l'intérieur de l'Australie.

La Saturn V Skylab était haute de 101,75 mètres, un peu moins que la version Apollo.

La station supplémentaire Skylab B est exposée au musée National Air and Space à Washington DC.

Pour plus d'informations, veuillez consulter les sites nasa.gov ; apollosaturn.com ; apolloarchive.com ; astronautix.com.

kreisende Mikrometeoritenschild wurde weggerissen, wobei einer der zwei gefalteten Sonnenkollektoren ebenfalls verloren ging und dabei den verbliebenen Kollektor beschädigte. Die Mission konnte jedoch von der ersten Besatzung gerettet werden, indem der beschädigte Kollektor nach Erreichen der Umlaufbahn repariert wurde.

Das Skylab selbst hielt sechs Jahre lang. Es waren zwar Pläne angelaufen, mit der die Station zur Verlängerung ihrer Lebensdauer um viele Jahre in eine höhere Umlaufbahn gebracht werden sollte, doch wurde die Station schließlich am 11. Juli 1979 aus ihrer Umlaufbahn gebracht und brannte über dem Pazifischen Ozean aus, wobei ein großes Teilstück im australischen Outback niederging.

Die Skylab Saturn V war 101,75 m hoch und damit nur geringfügig niedriger als die Apollo-Version.

Das als Reserve gebaute Skylab B ist im National Air and Space Museum in Washington DC ausgestellt.

Weitere Einzelheiten sind insbesondere auf den Websites nasa.gov; apollosaturn.com; apolloarchive.com und astronautix.com zu finden.

El lanzamiento, el día 14 de mayo de 1973, no resultó totalmente de acuerdo con los planes. El escudo de micrometeoritos que rodeaba el laboratorio se despegó, arrastrando consigo uno de los dos paneles solares plegados y dañando el otro. Sin embargo, la misión pudo llegar a buen término gracias a la primera tripulación, que reparó el panel dañado una vez en órbita.

El Skylab se mantuvo activo durante seis años, y aunque había planes para propulsar la estación espacial a una órbita más elevada, donde podría seguir funcionando durante varios años, finalmente se le hizo salir de órbita el 11 de julio de 1979 para caer ardiendo sobre el Pacífico, y una parte importante sobre el desierto australiano.

El Skylab Saturn V tenía una altura de 101,75 metros, ligeramente menor a la versión Apollo.

El Skylab B de reserva se exhibe en el Museo National Air and Space de Washington DC.

Encontrarás más información en nasa.gov; apollosaturn.com; apolloarchive.com; astronautix.com.

huvudsakliga laboratoriet.

Uppskjutningen den 14 maj 1973 gick inte helt enligt planerna. Skölden mot mikrometeoriter som omgav laboratoriet slets bort och drog med sig en av de två hopfällda solpanelerna och skadade den andra. Projektet räddades dock av den första besättningen, som reparerade den skadade panelen i dess omloppsbana.

Själva Skylab varade i sex år, och trots att man planerade att förlänga dess livslängd genom att styra upp den i en högre omloppsbana, åntrade den jordatmosfären den 11 juli 1979 och brann upp över Stilla Havet. En stor raketdel landade i den australiska vildmarken.

Skylab Saturn V var 101,75 meter lång, något kortare än Apollo-versionen

Backupversionen Skylab B kan beses på National Air and Space Museum i Washington DC.

Mer information finns på nasa.gov, apollosaturn.com, apolloarchive.com och astronautix.com.

PLEASE NOTE : Some parts in the kit may not be required to build the model.

Assembly Instructions

GB Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

F Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte. Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois - présence de petits éléments détachables.

D Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind numeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden. Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden die sich lösen können.

E Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja. No conviene a un niño menor de 36 meses, contiene pequeñas piezas que pueden soltarse.

S Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förtromning och färg från limmade delar. Alla delarna är numererade. Mala smadelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, lat baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi. Rekommenderas ej för barn under 3 ar. Innehåller löstagbara smadelar.

I Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il caso, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilare la decalcomania dalla carta di supporto e piazzarla nella posizione indicata. Usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi dovuto alla presenza di piccoli elementi staccabili.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

DK Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra klæbeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på øsken. Ikke til børn under 3 år, forekomst af små løse elementer.

P Estudiar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura e revestimento antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

SF Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa metallipäällyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kovalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

PL Przed przystąpieniem do sklejania przestudiuj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrób ze sklejanych powierzchni powłokę i farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobnie części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia odbitki wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbielanych części, niestosowne dla dzieci poniżej 3 lat.

GR Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε ξύφοντας επιμελώς πριν κολλήσετε οποιοδήποτε υλικό από τις επιφάνειες. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την καλυπτική μεμβράνη. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια που αποσπώνται.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase de montaje
Montering
Fase di montaggio
Montagefase
Monteringsfase
Fase de montagem
Kokoamisvaihe
Faza składowania
Φάση συναρμολόγησης



Cement
Coller
Kleben
Incollare
Limmaa
Pegar
Lijmen
Limma
Kibe
Colar
Kleic
Συγκόλληση



Do not cement together
Ne pas coller
Nicht kleben
Non incollare
Limmaa inte
No pegar
Niet lijmen
Ajä liima
Skäl ikke kibes
Não colar
Nie kleić
Μη κολλάτε



Symmetrical assembly
Montage symétrique
Symmetrischer Aufbau
Montaggio simmetrico
Montaje simétrico
Symmetrische montage
Symmetrischen asentaminen
Symmetrisk montering
Symmetrisk samlng
Montagem simétrica



Alternative part(s) provided
Choix
Auswahlmöglichkeit
Scelta
Val
Elección
Keuze
Valinta
Valg
Op o
Wybr
Επιλογή



Repeat this operation
Répéter l'opération
Vorgang wiederholen
Ripetere l'operazione
Utr ingreppet p nytt
Repelir la operacin
De verrichting herhalen
Toista toimenpite
Mnreinen gentages
Repelir a operao
Powrzy c operacj
Επανάληψη διαδικασίας



Decals
Decalcomanias
Abziehbild
Decalcomanie
Dekalkomanier
Calcomanias
Aldruckplaatjes
Siirtokuvat
Billedoverfring
Decalcomania
Dekalkomanije
Χαλκομανίες



Crystal part
Pice cristal
Kistalteil
Pieza cristal
Kristalidel
Pezzo cristallo
Kristallen onderdeel
Krystalstykke
Pea de cristal
Lasiösa
Część kryszta lowa
Διαφανές κομμάτι



Weight
Lester
Beschweren
Zavornare
Sitt barlast
Lastrar
Ballasten
Aseta vastapaino
Forsyne med ballast
Lastrar
Obciążyc balastem
Έρμα



Join by applying heat
Riveter
Heiss vermieten
Ribadire
Klinken
Niita
Niittaa
Fastnitte
Rebitar



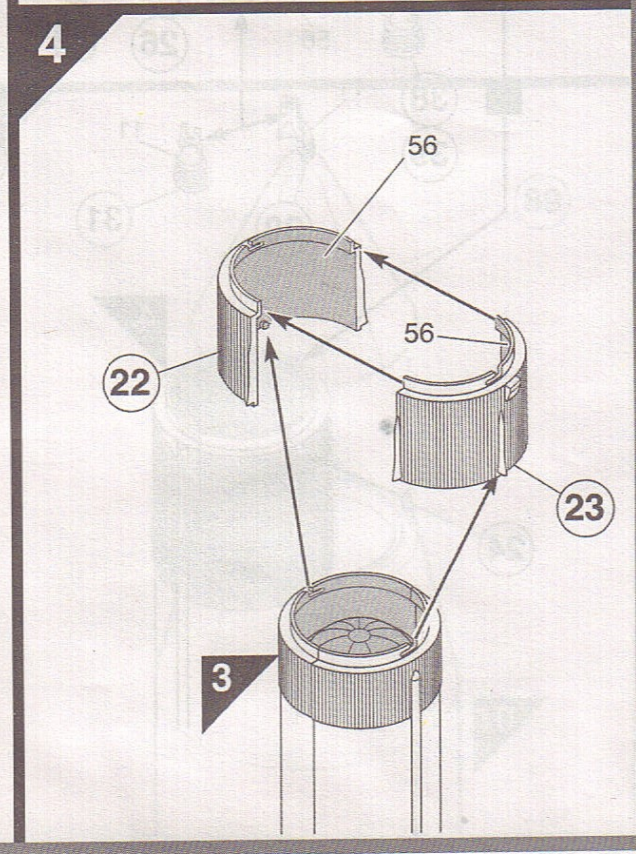
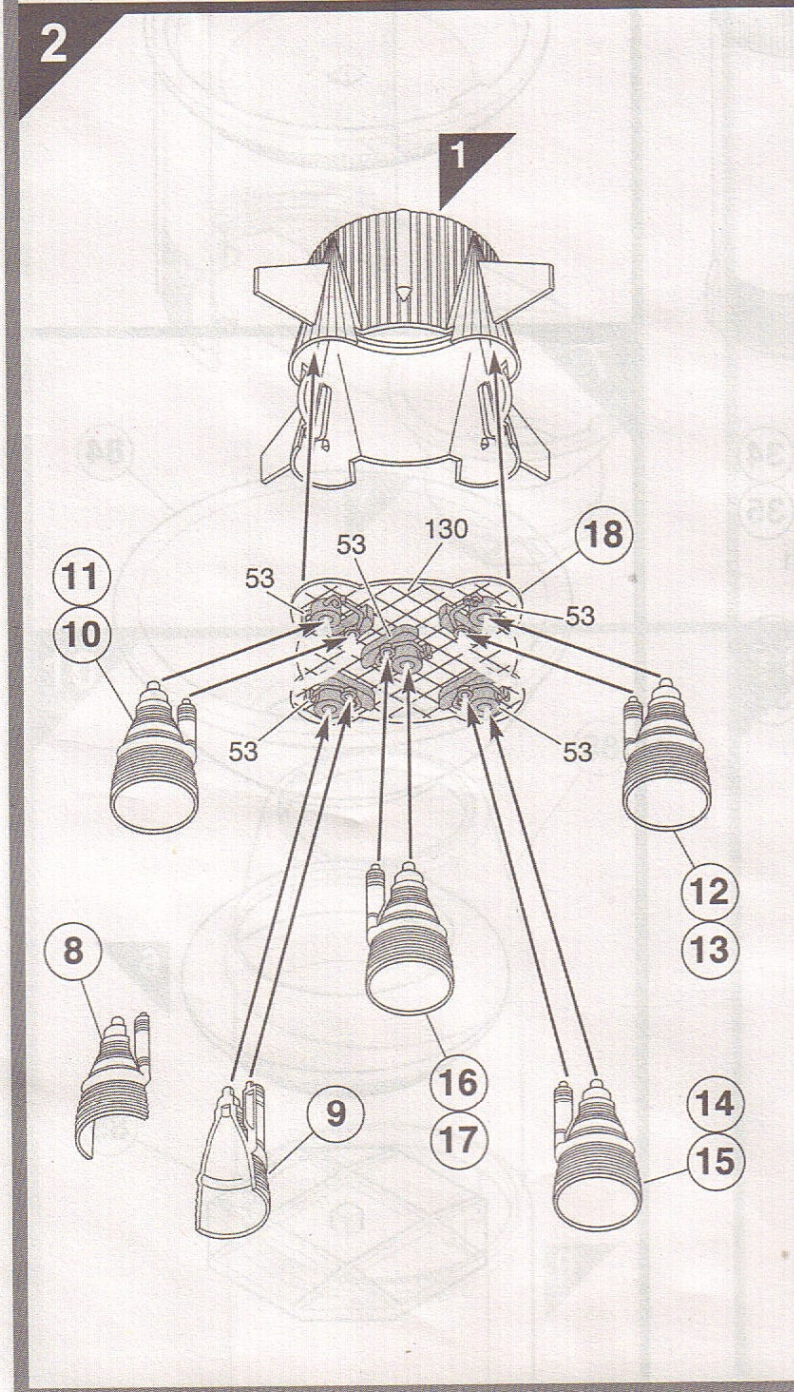
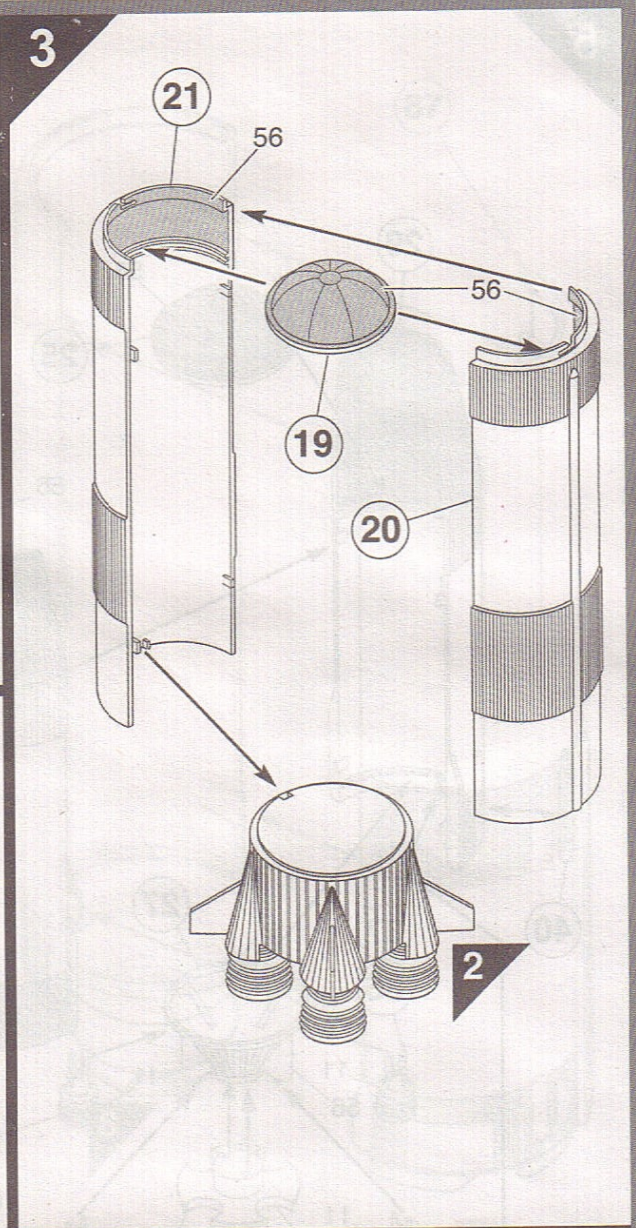
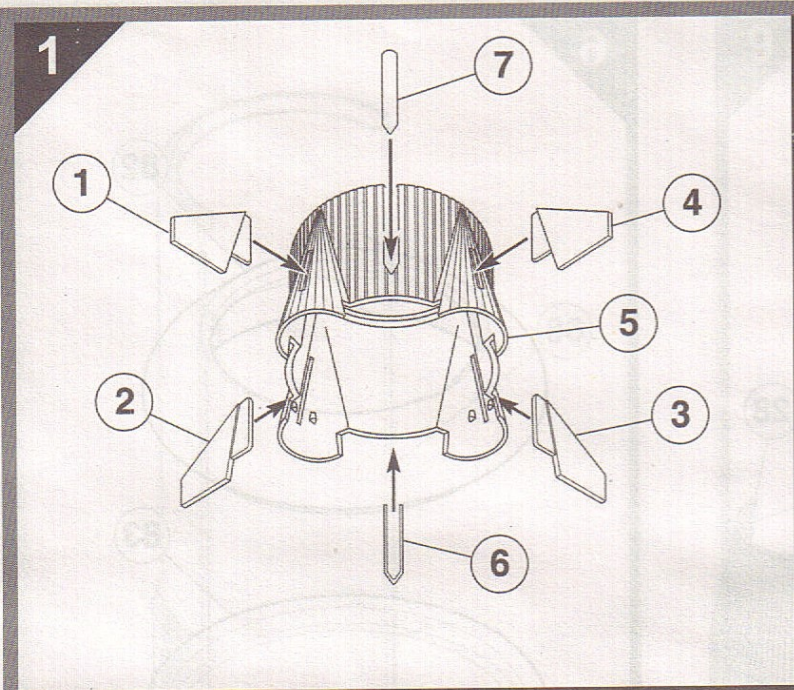
Drill or pierce
Percer
Bohren
Forare
Borra
Aqajerear
Boren
Livist
Genembore
Furar
Przebic
Τρυπημα



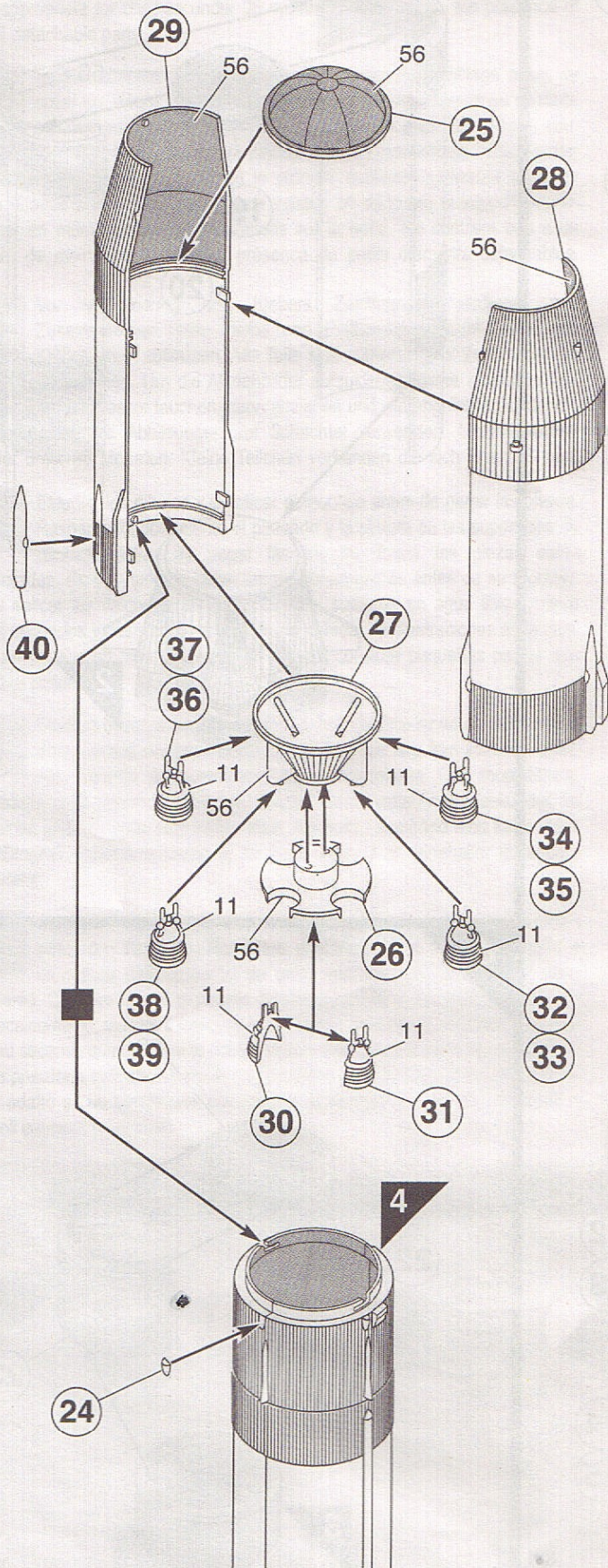
Cut
Dcouper
Schneiden
Cortar
Klipp
Tagliare
Knippen
Klip
Cortar
Leikkaa
Przeciac
Αποκόψατε



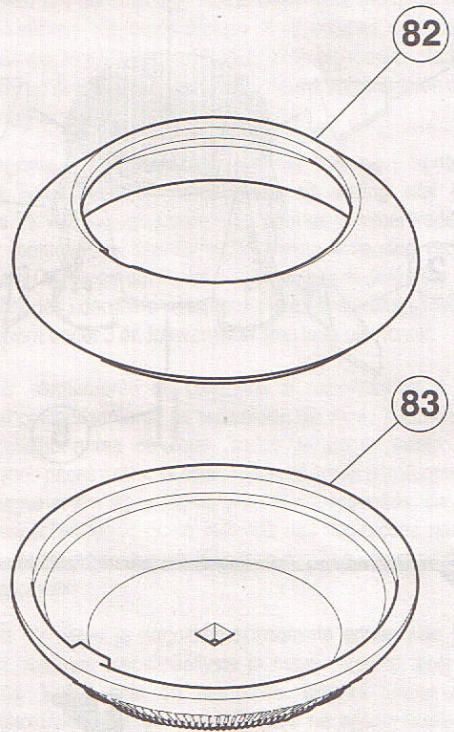
Humbrol paint number
N° peinture Humbrol
Humbrol-Farbnr
N° pintura Humbrol
Humbrol farg nr
N° vernice Humbrol
Humbrol verfnnummer
Humbrol-malingsnummer
N° de pintura Humbrol
Humbrol-maaln numero
N° farby Humbrol
Νομερο χρώματος Humbrol



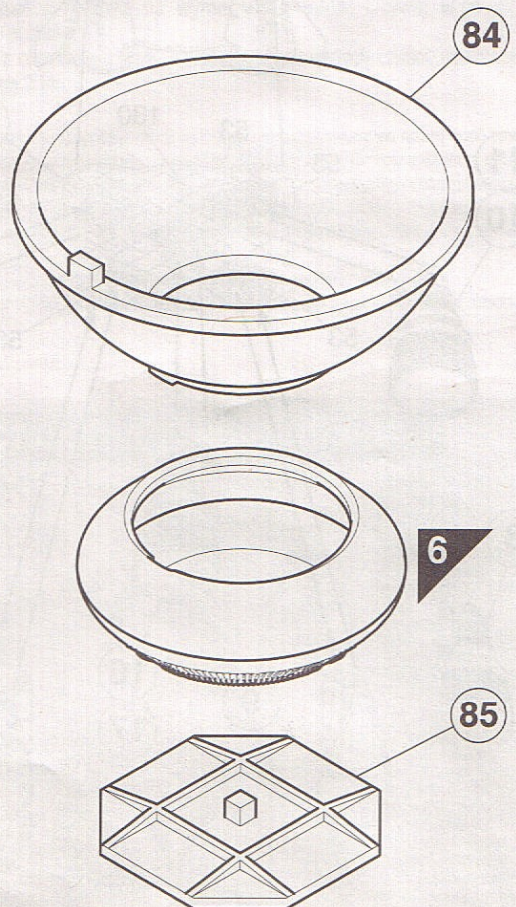
5



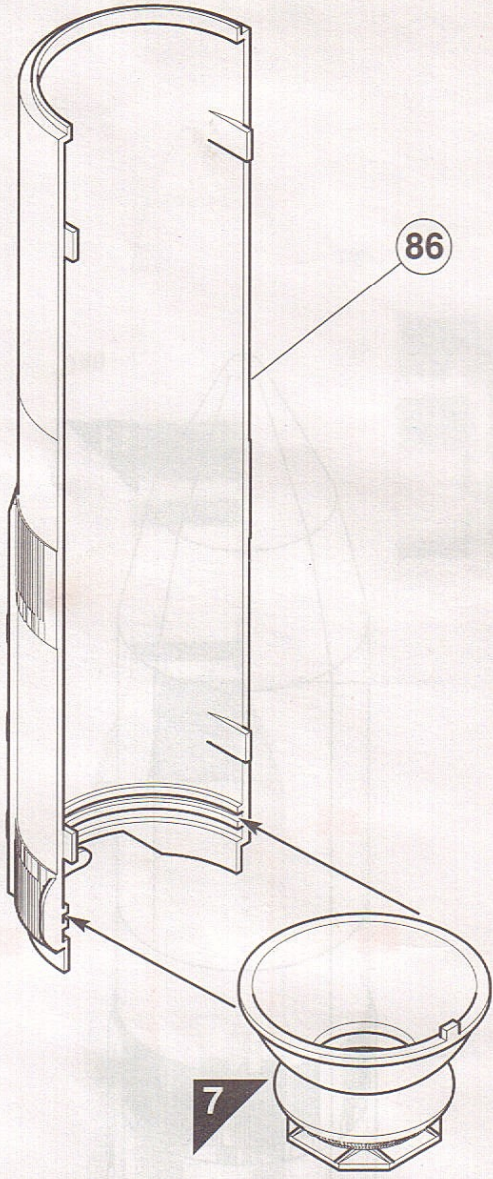
6



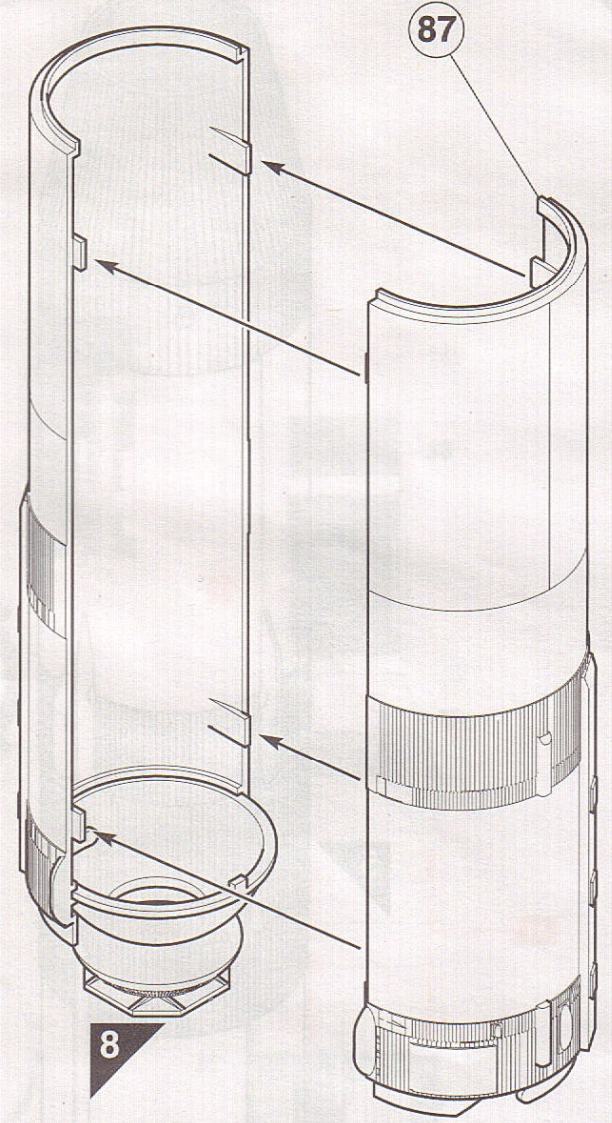
7



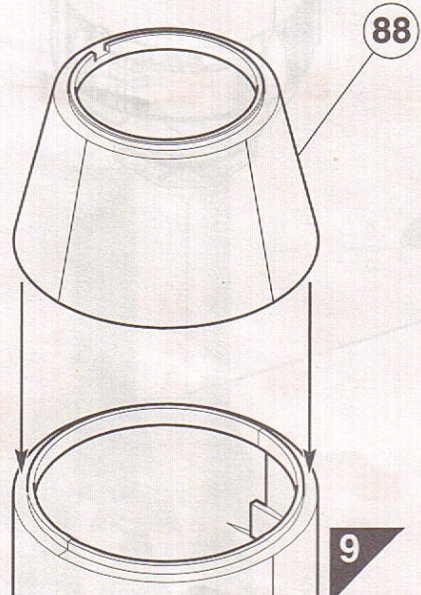
8



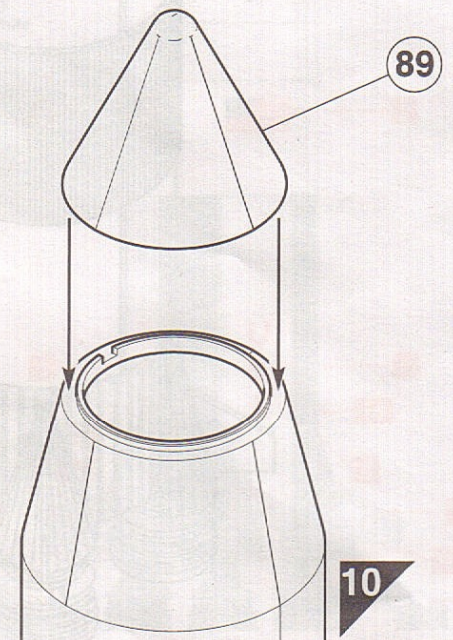
9



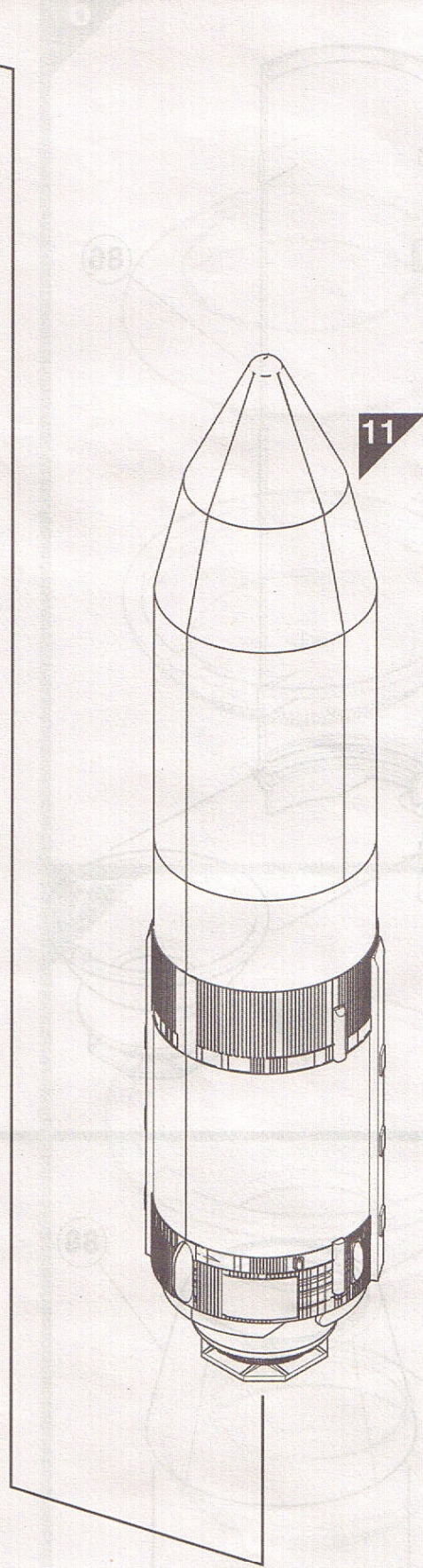
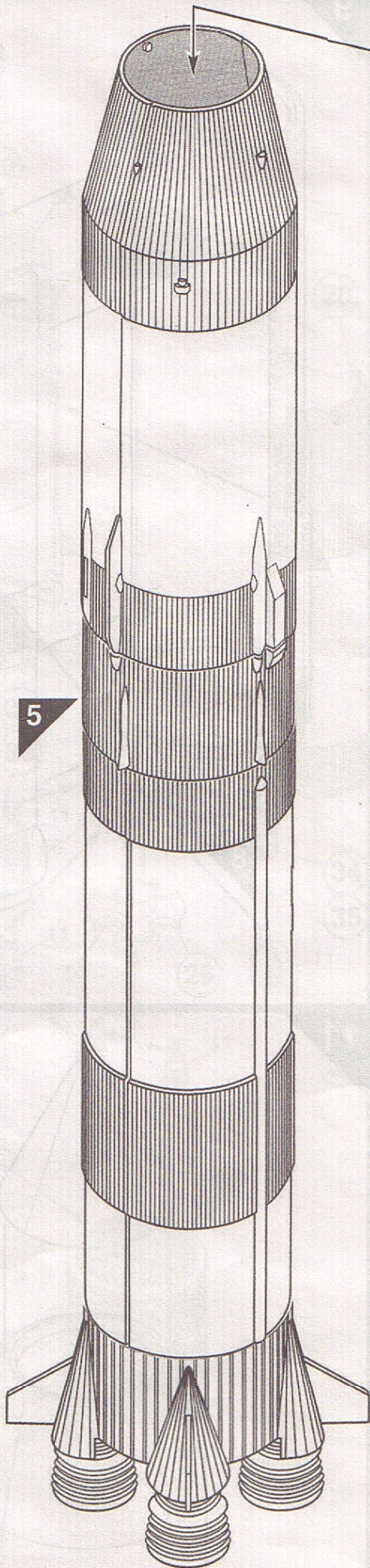
10



11

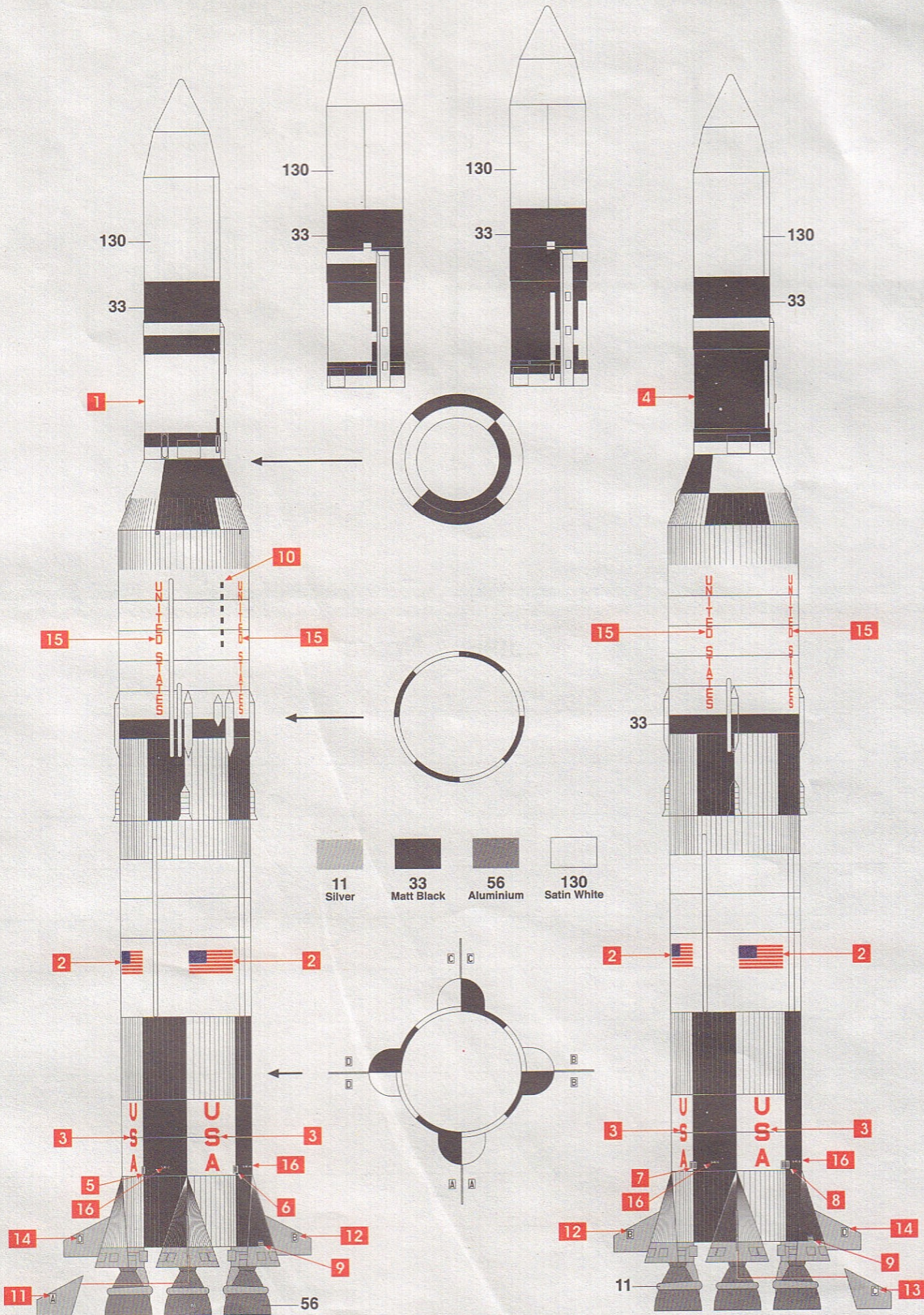


12

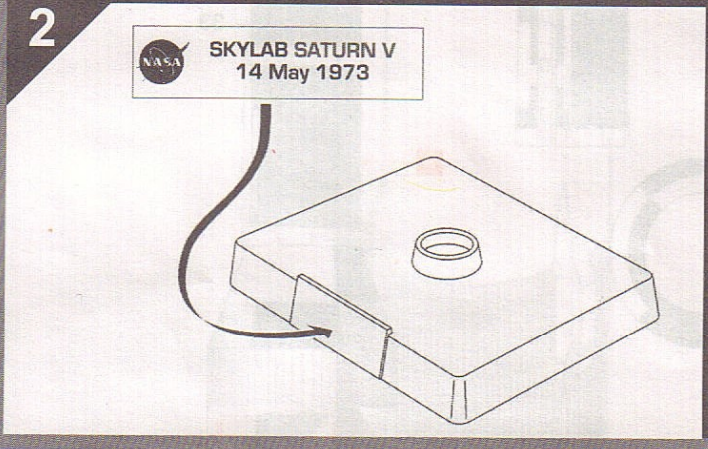
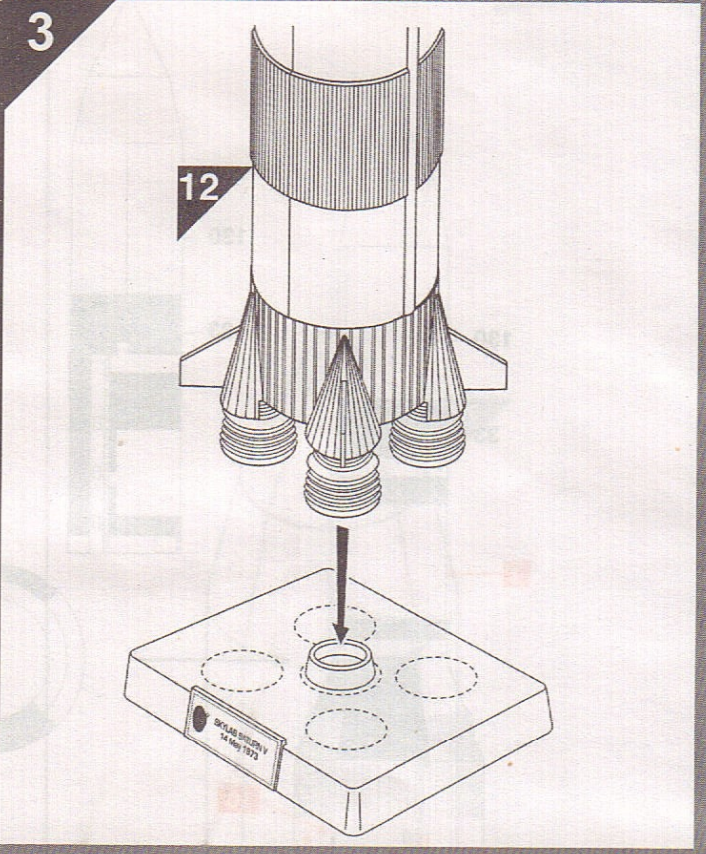
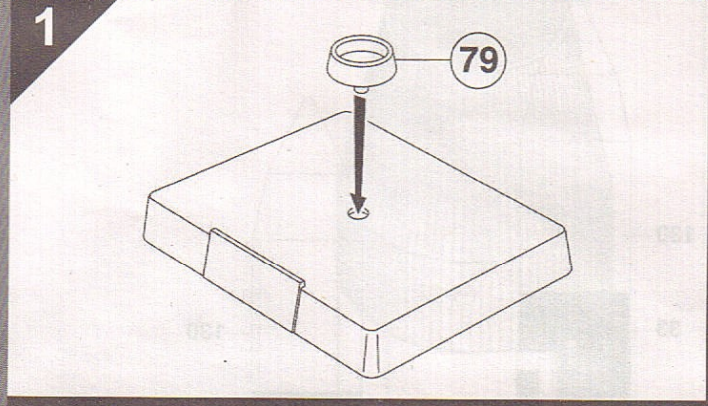


Saturn V Skylab

Kennedy Space Centre, Florida, USA, 14th May 1973



SATURN V Base Assembly (Optional)



Modellers Notes
